

هَذَا نَبِيْرِي. عَمَّانْ بَكْلِي

OSMAN BEY - PEIRRE

تليم

ابجی ناس

1 2

The musical score is written on ten staves. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is composed of eighth and sixteenth notes, with some rests. The lyrics are written in Arabic script below the staves. The first staff has the lyrics 'هَذَا نَبِيْرِي. عَمَّانْ بَكْلِي'. The second staff has 'تليم'. The third staff has 'ابجی ناس'. The fourth staff has '1 2'. The fifth staff has '1 2'. The sixth staff has '1 2'. The seventh staff has '1 2'. The eighth staff has '1 2'. The ninth staff has '1 2'. The tenth staff has '1 2'. The score ends with a double bar line.

Handwritten musical score on ten staves, featuring treble clefs and a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. The score is divided into measures by vertical bar lines. Some measures contain fingerings (e.g., 1, 2, 7) and dynamic markings (e.g., *pp*, *ppp*). The word "خانة" (Khanah) is written in Arabic script below the first and sixth staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. The score is divided into measures by vertical bar lines. Some measures contain fingerings (e.g., 1, 2, 7) and dynamic markings (e.g., *pp*, *ppp*). The word "خانة" (Khanah) is written in Arabic script below the first and sixth staves.

DEDE EF.

BESTE

رن	ف	تا
<i>re'n</i>	<i>Fu</i>	<i>ta</i>

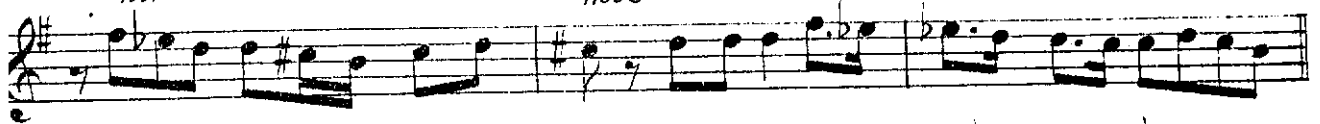


لور او ده
lour dé o



لور four

hous



၁
ကု

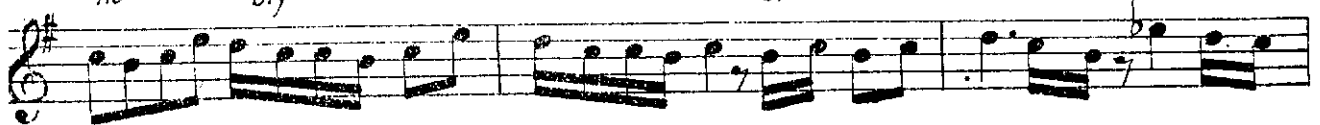
٣. *biy*

بی
bi

ba

la
ha

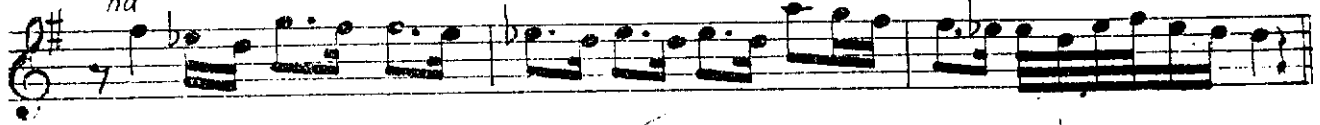
La
ha



La
ha

$$i$$

51

 $\frac{1}{n}$ 
$$dy$$

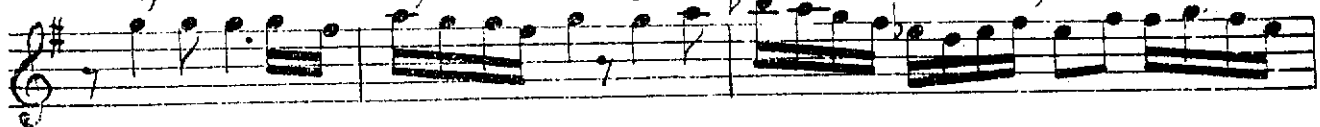
5.

5.

02
d

50

yan



sy

sy ne'

Sou

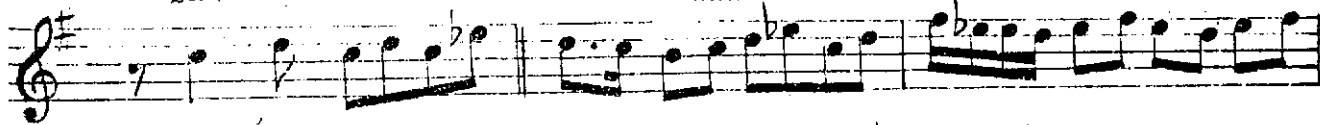


زان
zan

Aman ei

dja

him

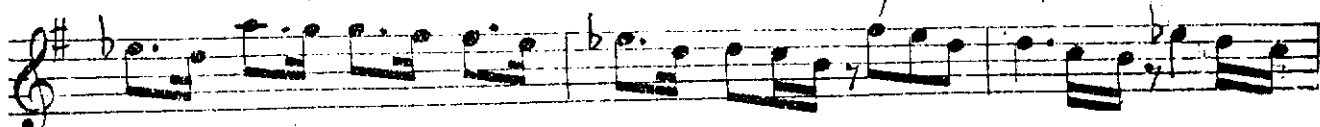


Tul
A man

ای
م

me h

32
dév



ران ran جا هی he'i dja نیم nim یار yar meda دا da می mi'

گل gul گل gul گی گی gi bi

پی pi گیت git

مز mez ای e لیم lin لیم دن lin den

یی yi نه ne' دی chant دی di

دی di ده de گیر gir یان yan سی si

سی si نه ne' سو su زان zan

ای مان A man ei جا dja نیم nim ای مان A man

نیم nim جا جا ران ran دو دو ای ای

The musical score consists of ten staves of music in G major (one sharp). The lyrics are written in Persian and transliterated. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines. The lyrics are:
 ران ran جا هی he'i dja نیم nim یار yar meda دا da می mi'
 گل gul گل gul گی گی gi bi
 پی pi گیت git
 مز mez ای e لیم lin لیم دن lin den
 یی yi نه ne' دی chant دی di
 دی di ده de گیر gir یان yan سی si
 سی si نه ne' سو su زان zan
 ای مان A man ei جا dja نیم nim ای مان A man
 نیم nim جا جا ران ran دو دو ای ای

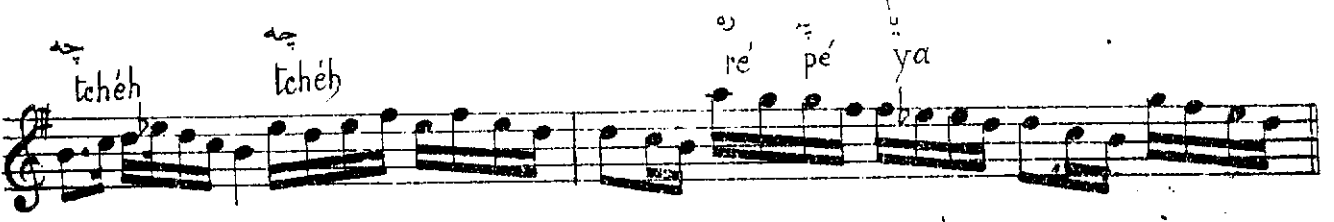
(SEGĀH)

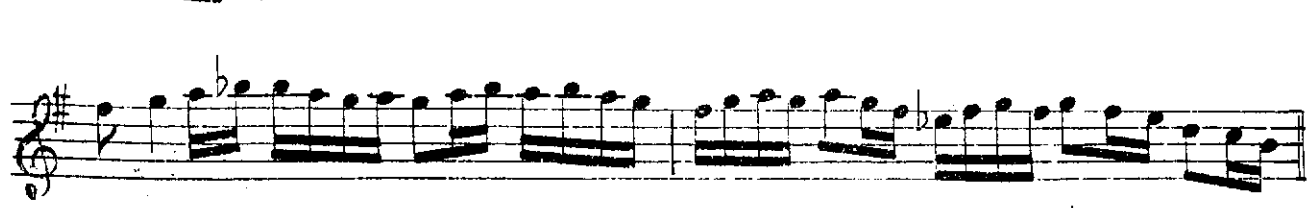
هزارم سرفی . د ولد رکنی ای سانه کلیمه

KATMIKER
MUSTAFA İZZET

طول در
dol dour

ای تبه ک
gé tir eFOA





هوام سرفی نیفوتوساغا . ای ملک خوب خیال کنری

WIKOS
AGH

۷

آه ای ملک لگ هو بی هه

یا لی کهم

ری (نقارت) ساز M. Final vous لا

تا عا لیم با

ها نه much

له ری ساز M. 7

میانه nevba ha ry

M. 2

houssnu A nine dan

به ری

نقارت

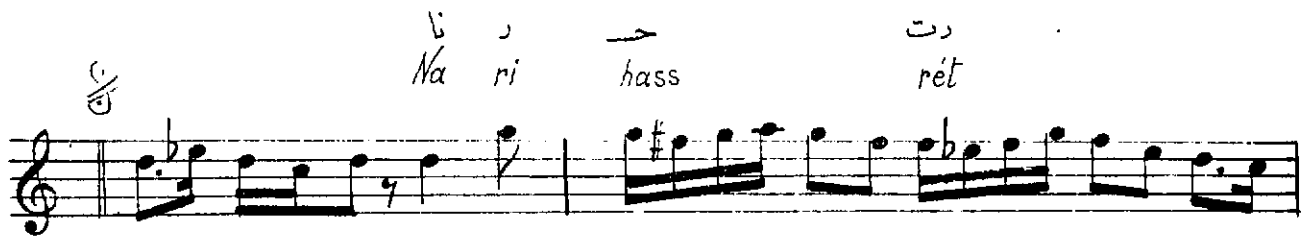
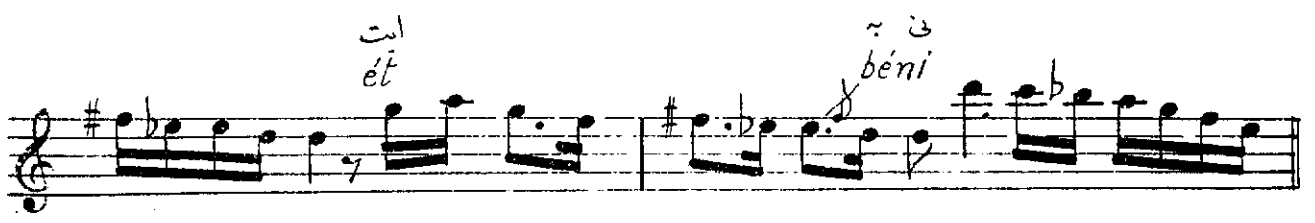
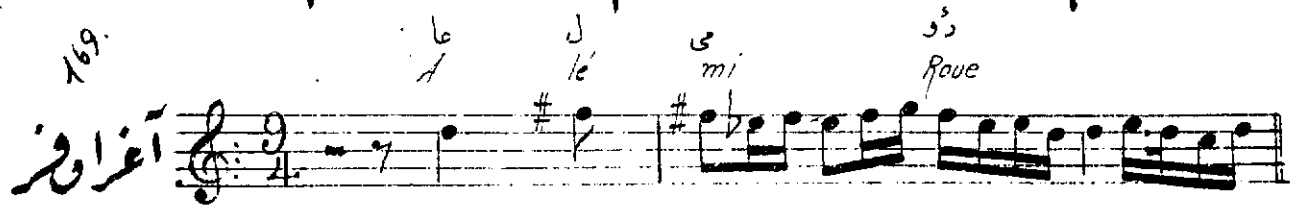
۱ ۲

۱ ۲

FLORIAN DINE
IBRAHIM UFA EF.

٨ هزارم شری. فرابجی زار دهریم وفاقدی. عالم روبره

۱۶۹.



٢٠
 nu

٢١
 lé' ni

٢٢
 Re' et

٢٣
 sé'm chi

٢٤
 gia yét

٢٥
 bé'n dé'

٢٦
 bil mém

٢٧
 qui

٢٨
 Sé' ni

٢٩
 Final

٣٠
 coda

٣١
 1

٣٢
 2

۱۰ هرام سرفی. حافظ عثمان اوی. نسه باب لطفک اولسون

29

nechee'ya bi

اول فک لظ سون بو بو ری س

lout Foun ol Soun bou bou Sé' ri

شو ری ده

chou ri dé'

میز آه نقرات آج فک

miz Ah Final acht é fén

دم سی نه

dim Si né i

بل کور دی لو

bil lou ri gieur

سون دی ده

Sun dy dé'

میز م. بی لی

miz M. beuy lé is tir

هم ادر هر دم دم دی لی

ham der her dem dem di li

gham di de'

miz Ah

از غم نهام
نقرات
Final

CODA

هزارم سرفی حاجی بک . بوکونه ای مه سنک اید کیده لم

آه bou gun ey me'h

انرا و نه

se' nine le'

ghi ghi de' him A

dja nim gu le'

lim ay na ya

lim zév Ki dé

lim A dja nim M.

Meyan du chu nub. Mih né

gay ni

ni dé' (Fina)

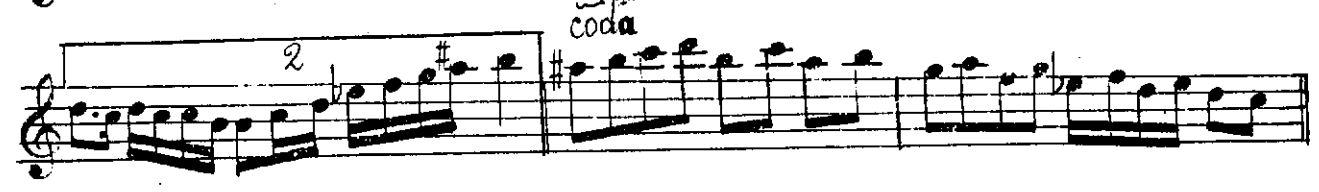
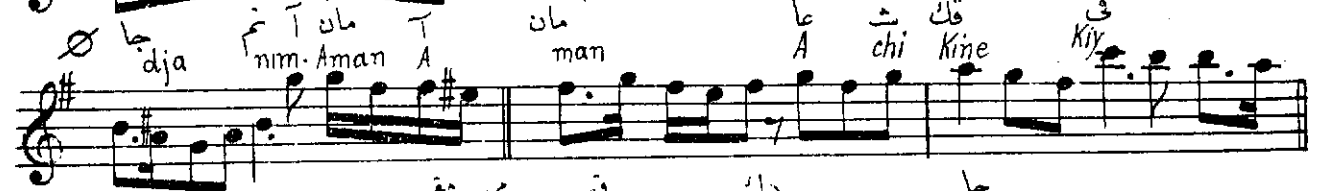
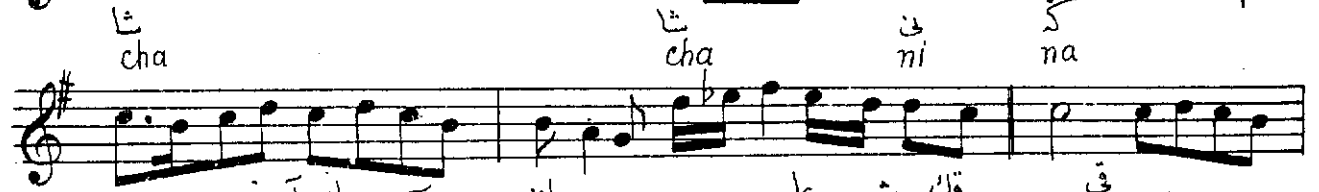
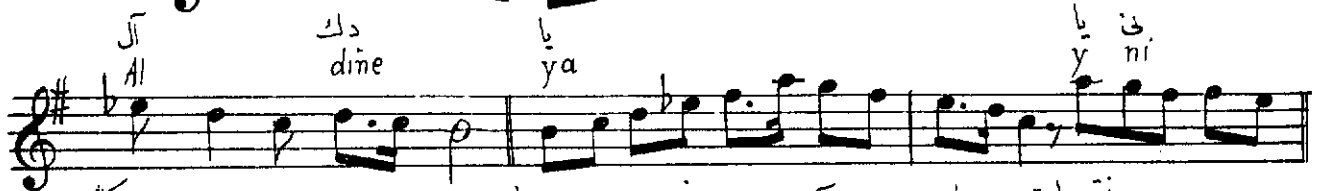
dja mim M. cova

1 2

P12A EF

١٣ سر فی قزام رضا افندی . میل ایدوب اغباری آلدک یانه

آه Ab می méy له lé دوب dib آغ ag ری یا ya ni



۱۲ سر فی هزارم عارف بك . بر کوه بنی دلداری عجب آسا دایره مکی

Arif B.

bir gun be' ni dil

dar Adje ba chad

Idé djeg my M

lout fi lé yi kik gleur

nu mu A bad

de djeg my M

ya

re djeg my che li gam

Scub hi you sa

le M ta lih ba na gun

ghrus te rib im

dad
 dad
 edé' djeg
 my M bil mém o djé fa
 fa py ché ba
 na dad idé' djeg
 my M ev vél q' ghi
 bi naz i lé meh
 tab idé' djegmi
 mi ya gul
 neq ey lé ré djeg
 my bé ni
 ya M ya eul du ré

دك Req غض gouvss دن sa مه dan

A زاد ZAD ایده ide ده djeq

می mi ساز M دی saa بو dy قال گجه ghedje- دك ای مش mich. كال idiq

یار yar ای i لَه lé تن tén ساز ha سر ser رشت rich تَ té لوب بو bou لوب loub

آچ atch مش mich ای i دك idiq ص sob ت bé ت ti س sév ساز da اش es نا na

ی yi جا han ده ae شورب دو du شورب chourub فی fir ت zat تی ti ای in ساز ha M

ان en وا va لی li ری پ pèri عرض غی cha نیمی nimi آرس ars عیله eyle' دیم dim آم Am

ما ma بیل آه Ab bil مém او o فا fa ده d'je' د d

چ py شه ché با ba نا na داد dad

ای i ده ae ده d'jeq ساز M می mi

یا ya خود houd ی yi نه né بیک bine دُر dur

ای i له le' مه meh تاب tab

ای ده جا یی از

ای کول دو رک ای

ای جی یی له

ای جی یی از

یا اول دو رک غص

ای ده جا یی از

آه نغمه

İsmail Hakkı B.

قائمید بهج واری بنم دردم چاره . اسماعیل تنغابک

۱۸ هرام

قا Ka bil mi dir hils var mi bé

نیم nim der di mé tcha ré

سان M arz ey lé' yé' m'em ya ré mi

اول ol chy vé li ya

سان 1 M

سان 2 it la fu hélaque et sé bé'

نی ni dil dé qui ya ré' M

نظرات عرض البیه هم الخ

آه نغمه

CODA

1 2

۱۹ اسك چشم سر نكده يا غايور . ادرهم افندي

ETHEM EF

آه
Ah

آه
Ah

آه
Ah



آه
Ah

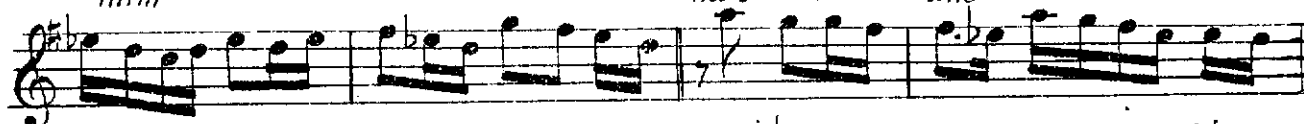
ساز
M

چش کی اش
éch qui tchéch



f^{mim}

hass ré' tîne

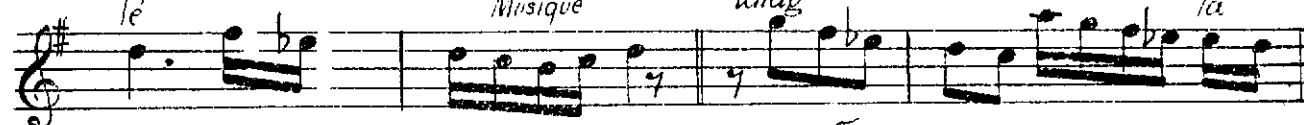


لە
lé'

ساز
Musique

چاغ
tchag

لا
la

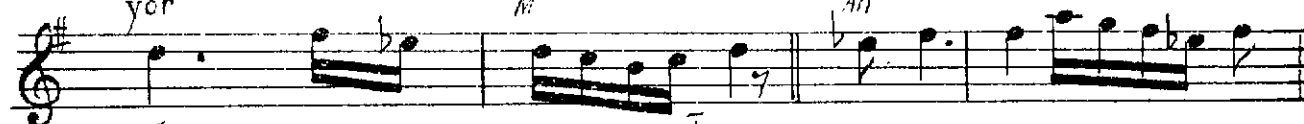


بود
yor

ساز
M

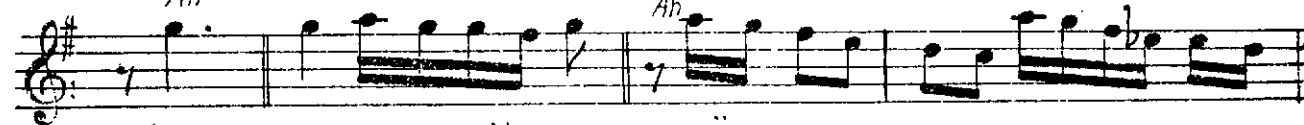
AB

آه
Ah



آه
Ah

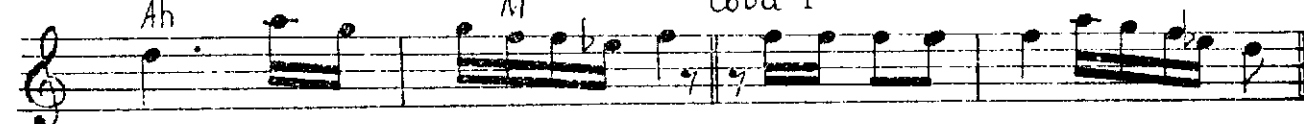
آه
Ah



آه
Ah

ساز
M

اروتنه
coda 1

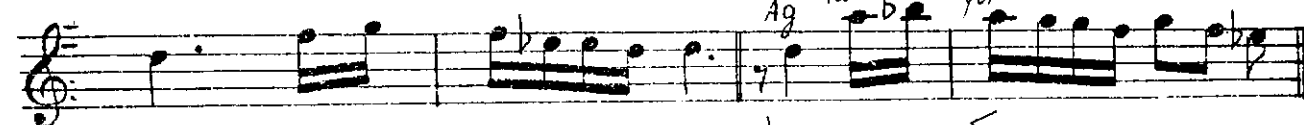


R.F

آه
Ag

لا
la

بود
yor



بی

چا
tcha

ری
ré'

کوی
gievy



نوم *num* ساز *Musique* آغ *Ag* لا *la*

یور *yor* ساز *M* آه *Ah* آه *Ah*

ساز *M* آه نهایی *coda 2*

ری *ri* موو *mou* حب *hab* بت *beth* داغ *dag*

لا *la* یور *yor* ساز *M* (آه: آغ) *AB RF* *coda Final*

19 28

هدا اول دلبه رغا اراده برجا فبور . م نوری

اقصا

ه ه ل اول دل ب ری
hé lé ol dil bé ri

را نا آ ده بر قی چا
Ra na A Ra da bir tcha Ki

یور یور آ ده بر قی چا
yor yor A Ra da bir tcha Ki

یور یور او ز ما ن قی
yor yor o za man mess ni

کا گی جان در ق نه قی یا
gia hi né Ka dar djan ya Ki

یور یور آ مان آ مان ق نه جان در قی یا
yor yor A man A man né Ka dar djan ya Ki

یور یور سو زو لوب چت سی
yor yor su zu lub tchéch mi si

[illegible]

یور یور نه ده بی نین با قی با کی
yor né dé bay gine ba ki

یور مان مس نی تی
yor o za man mes ti ni

گیا ہی نہ کا در جان یا کی
 giā hi nē ka dar djan ya kī

یور آ مان ۲ ق دان قی یا
 yor man-A man né Ka dar djan ya Ki'

yor
ana

[illegible]

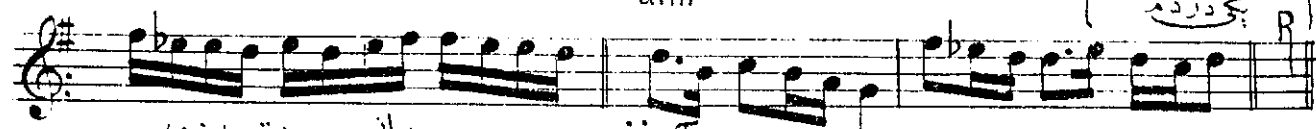
The first system of the musical score for 'The Merry-Go-Round' consists of four measures. The first measure contains a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The melody begins with a quarter note on G4, followed by a quarter note on A4, and then a half note on B4. The second measure continues the melody with a quarter note on C5, a quarter note on B4, and a half note on A4. The third measure features a quarter note on G4, a quarter note on F4, and a half note on E4. The fourth measure concludes the system with a quarter note on D4, a quarter note on C4, and a half note on B3. The notation includes various musical symbols such as stems, beams, and accidentals.

سَنَکِينِ بِنَايِ
 di gieurub
 گوی
 gievy
 در می نو
 nu mu ver
 دَم
 dim
 ای
 éy
 ن ح
 husnu
 زل
 zél
 بَن
 ben
 سَ نِ اَو
 sé ni év
 وِل
 vél
 دَ سَ وِر
 dé sé ver
 دَم
 dim
 ای
 ey
 ح
 huss
 نِ
 ni
 اَ
 é
 زِل
 zél
 بَن
 ben
 سَ نِ اَو
 sé ni év
 وِل
 vél
 دَ سَ وِر
 dé sé ver
 دَم
 dim
 سَاز
 Musique
 سَن اَو مَط
 Mout laK Sén
 اَ
 A
 لِر
 lip
 سَ
 sin
 بَ نِم
 be nim
 اَ
 A
 لَ
 la

ارامی الدکده سزاوردک
بچه دردم

در می می
mi mi der

دم
dim



دم (قرارند)
dim (en Final)

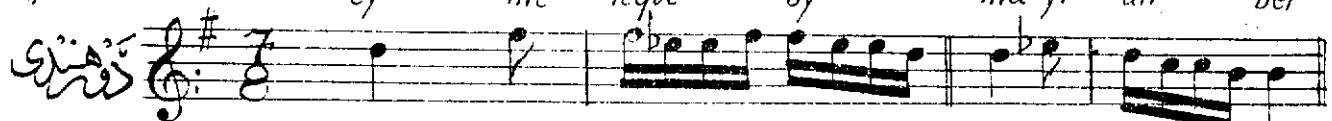
ساز
M

آره نغمه
coda



ای ملک سیمای دلبر من زلف آفتاب . ابراهیم وفا اوی

ای ey mé léque sy ma yi dil bér



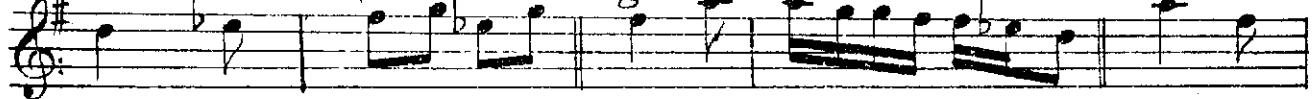
مش
Miss

لی
li

رن
Ren

گی
gi

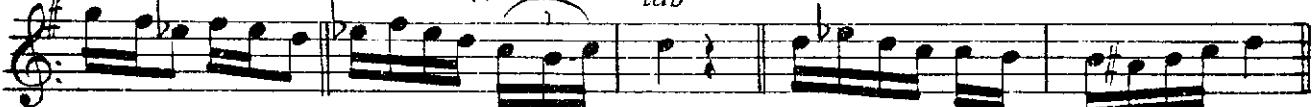
آ
A



آ Fi

Fi

تاب
tab



R

وچه
Vedj

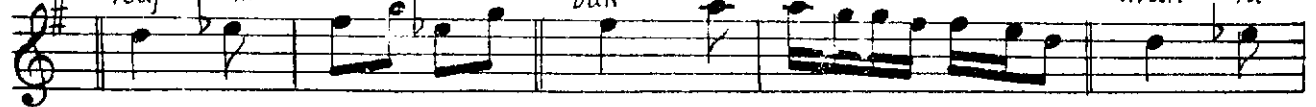
هی
hi

نه
né

باق
bak

مق
mak

له
la



حسن
houss

آل
nal

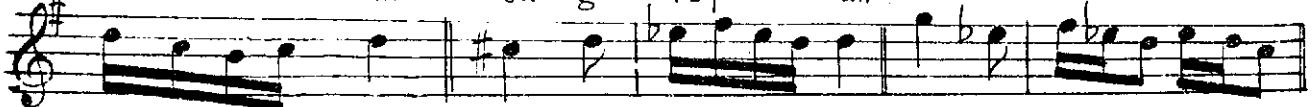
سا
sa

ک
ghé

رک
req

در
dir

ما
ma



ma hi tab

bez li lout fét mez mi

sine qui dil quebab ol

دی di دی di کباب qué bab

Yedj hi né bak

mak la houss nal sa ghé req dir ma

Ha hi tab

(coda) (آر ده تقه)

2

1 2

5/4

۲۶ ای جفا جوداد الدن . ساکرافدی

ای ey ج djé فا Fa داد جوی djou داد e' line

دورهدی

دن man دن man دن man
Rou yi dil giyus
ter me' dine Sen
ben ou san dim
dja nu dil den A man A ma
quech que' A chik ol ma ya'i
dim man A man man djév ré' la
yik ol ma ya'i
dim cova

H. AREF. B.

۲۷ مفتون اوله لی سن سه خوبانه زمانه . عارف بله

مفتون اوله لی سن سه خوبانه زمانه . عارف بله

Méf loun o la li sen chéhi hou

با ba ni dji ha ne'

عط ف na انت ظر et mém tché mé nis

ها تا ni dji ra ne' 1

نه hai ran e' de' li haK

be' ni hous nun de' qi A

né Ach Kiné é' le' mi Kaul

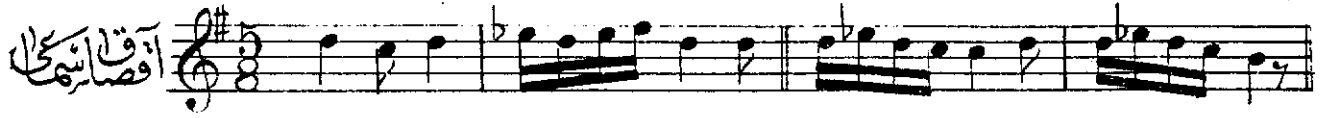
دی di می mi دون deun der

دی di qué ma ne' 2 آره نه نس cooa

Alif B-

۲۸ افتراقک اور دی زحمی بودل صدایه به . عارف باک

آه اف لی را قک زح دی اور می
Ah if li ra Kin our dou Zah mi



DEDE EF.

(Hus Fair Bayin)

برنجوانك حسن وجمالی. د ده افندی

۲۹

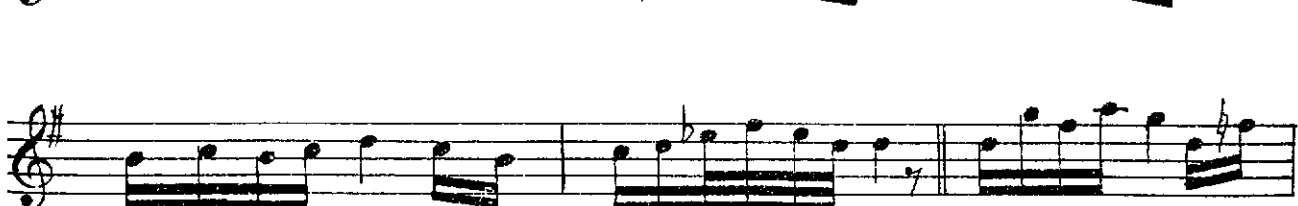
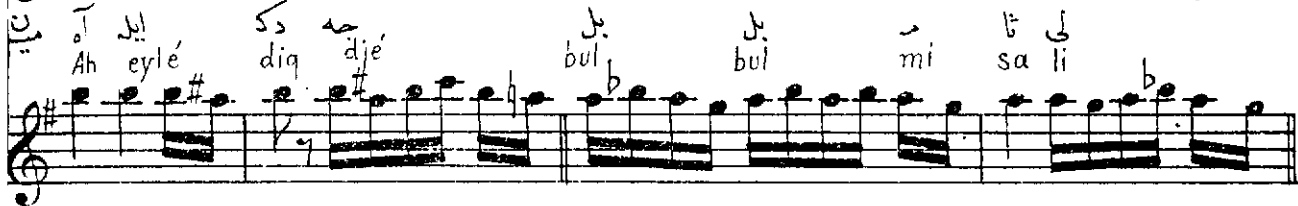
دکړه

br Nev dji va nine hous nu djé ma li



گوښه

gievynum dé kah di' fique ri he ya li



ISMAIL HAKKI B.

آقا بیله دار عشقنی نظیرا . . اسماعیل صفی باب

۳.

آ فی تا بی شله دار
A fi ta bi choue le' dar

قافونی

Ach Ki mi tan Zyr e' der

der 2 bir che' bi yel da yi

tar bah ti mi tass vyr e' der

an de' li bi nag me' qar

houz nu mu lak ryr e' der duch du

gum bah ri ga mine had di yok ba

ya ni yok (بندیمون اکاموری جرون) (آن نفیس) (انصافی جرون) Musique cod

The musical score is written on ten staves. The first staff is titled 'قافونی' (Qafoni). The lyrics are in Persian, with transliterations provided below each line. The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines. The key signature is one sharp (F#). The tempo and meter are not explicitly stated.

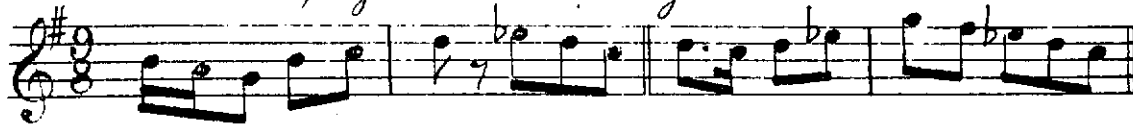
DEDE E F

ای کل باغ ادا . دره افندی

۳۱

ای کو لی با غی دا
ey gu li ba gi e' da

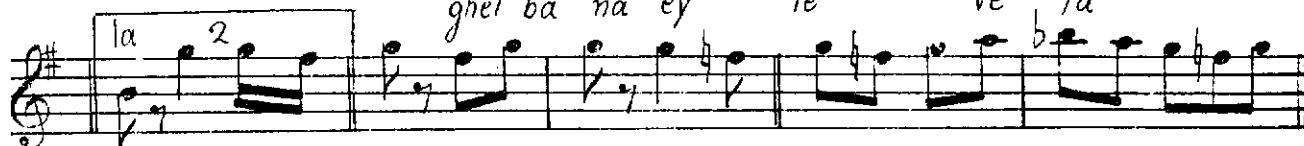
آهنگ



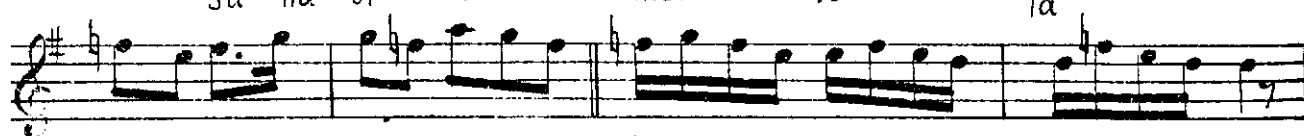
سا نا اول دم مب تے لا
Sa na ol doum Mub té' la



لا ای کل تقرا و فا
la ghel ba na ey lé' vé' fa

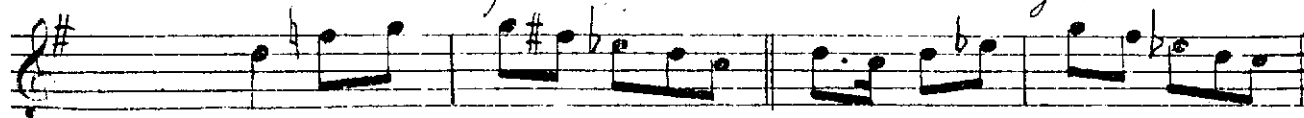


سا نا اول دم مب تے لا
Sa na ol doum mub té' la



میان

دی سو کم صبار دی غم
Sev di dje yim sar di gim



سا نا اول دم مب تے لا
Sa na ol doum mub té' la

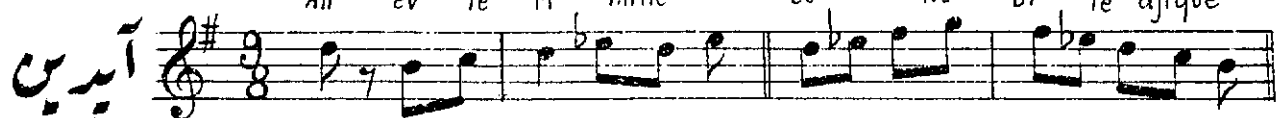


آره نغمه

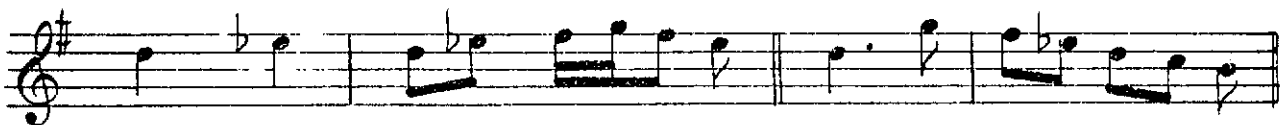


اولر مک اوکی بید جک ماوی بویا

مک دی ل او آه
 Ah ev le' ri' mine eu nu bi' le' djique



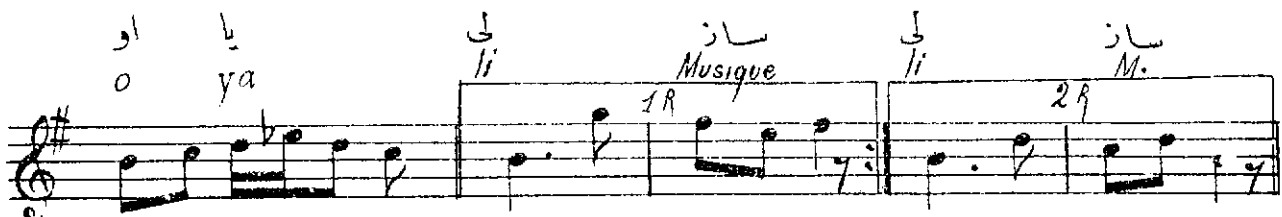
ما وی بو یا لی
 Ma vi bo ya li



ما ی بو یا لی
 Ma i bo ya li



لو در یور لا باغ ما یا جک ل بی
 bi le' djique yax ma bag li yor tur lu



آره نغسی
 Coda



LAENRI

TANBURI MUSTAPA
فربس

هیمیم کیدیم طغر باسه - لاری

۳۳

تهی Ka yim ghi de' yim A مان

ایده

دغه لر ده با ش نه مان آ مان آ چی تهی Ka
dagh lar da ba chi na A man A man

هیم کی ده هیم آ مان دغه لر طغر با ش
yim ghi de' yim A man dagh lar da ba chi

نه مان آ مان مان اول اول دوم اول دوم
na A man A man Ma il ol doum ol doum

مان آ لال قا شی نه آ مان آ
A man hi lal Ka chi na Ah A man A

مان مان اول اول دوم اول دوم مان لال
man Ma yil ol doum ol doum A man hi lal

قا شی نه آ مان آ مان آ مان آ
Ka chi na Ah A man A man

آنتی
CODA

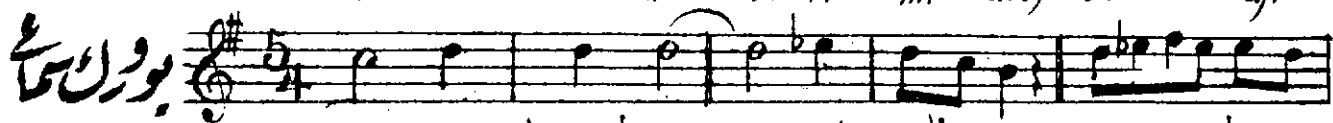
1

2

حال دل زار می و بیس جهان . فائق باک

۳۶

هـ طوی می ری زا لی دی لی ما
ha li di li za ri mi douy sa dji

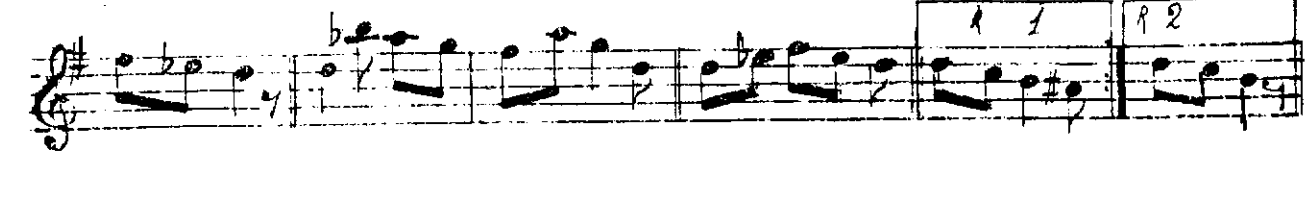
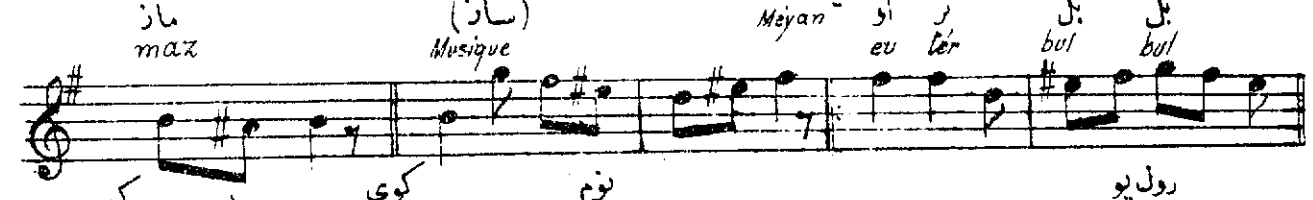
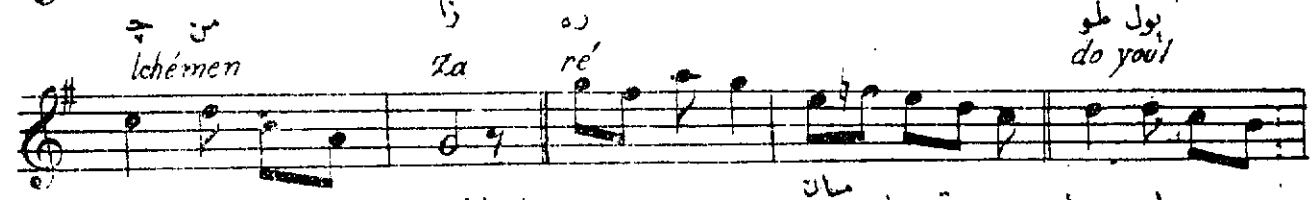
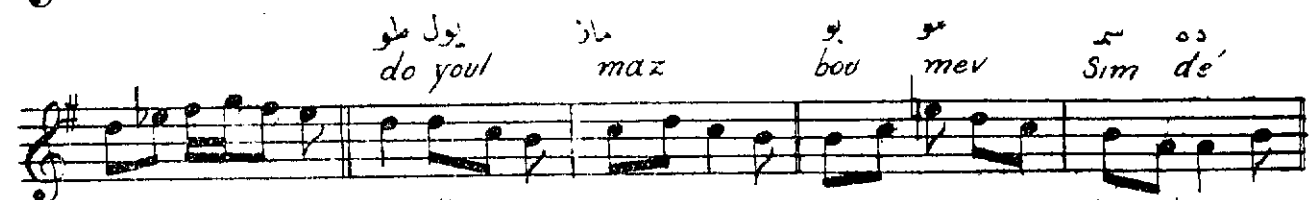
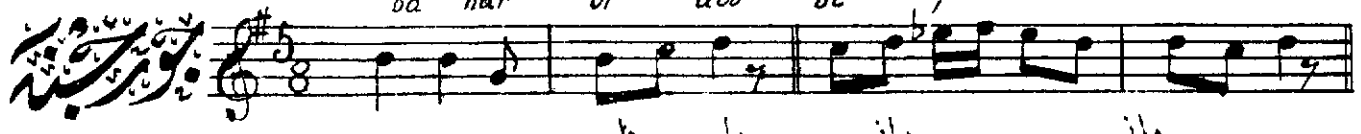


ARIF B.

بهار اولدی بجم اوده طورلر (عارف بك)

۳۵

آو گیم دی اول هار یوز و بجه
ev gim dou ol har ba yoz u bje

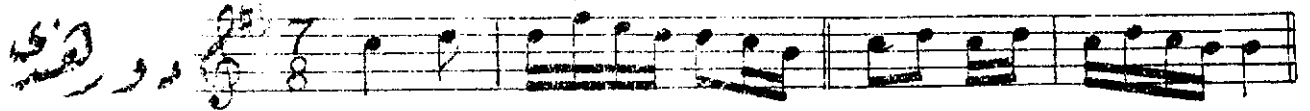


Ahmed Tewfik El.

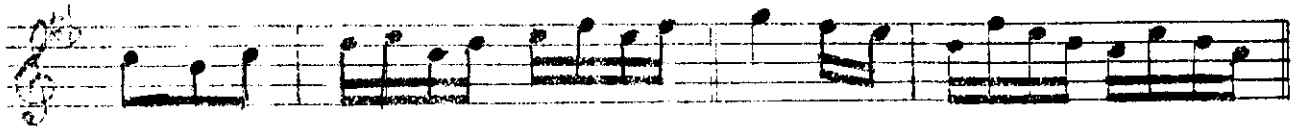
اولدی کوکلم بر بر نیک عاشق آواره سی

۳۶

ol du gay y nō m bir pé ri nine

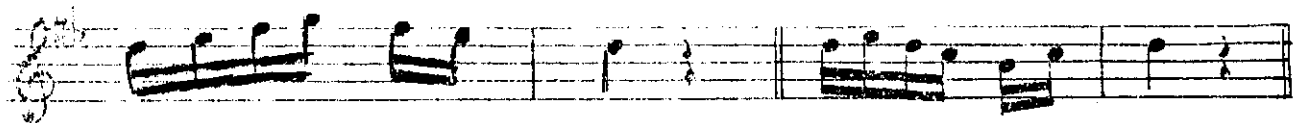


A chi ki A ra

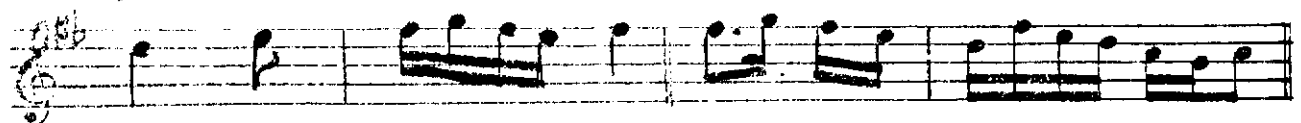


ré si

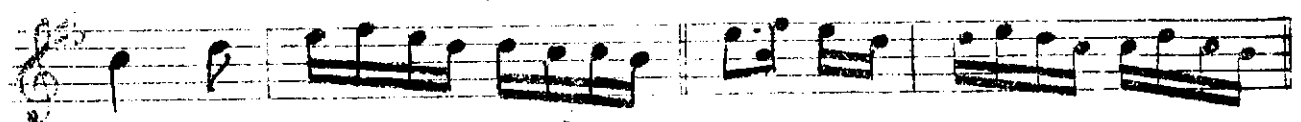
Musique



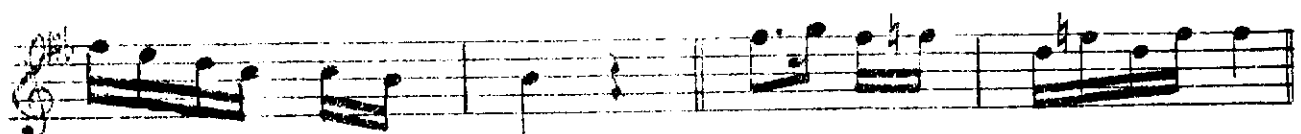
yak di he p dji si mi né za ri



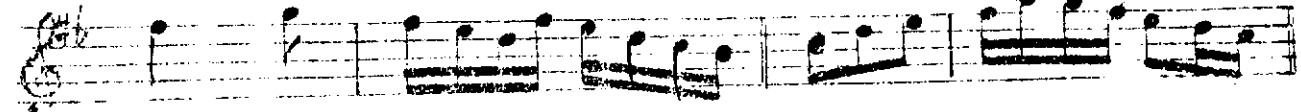
gōu le i Rosh sa



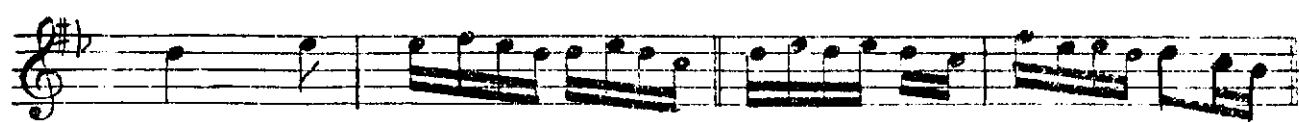
sa ré si M.



Ar ti yo r da r rō yi le d bi r



ی لے سی نه م یا
i lé sy né m ya



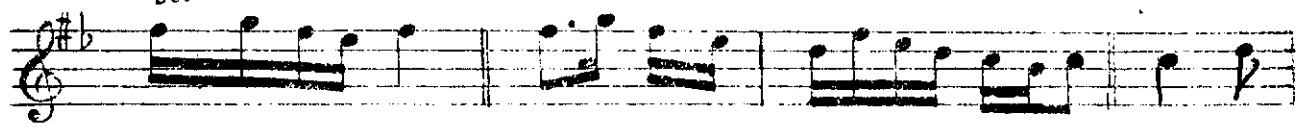
یا ره سی
ya ré si

از
Musique

ی یوق تقرات
Final yok mou



بو عا ن ده بی ل م م ده دی
bou A lé m dé bi l mé m der di



عش ق ک چا
A ch Ki n. tcha

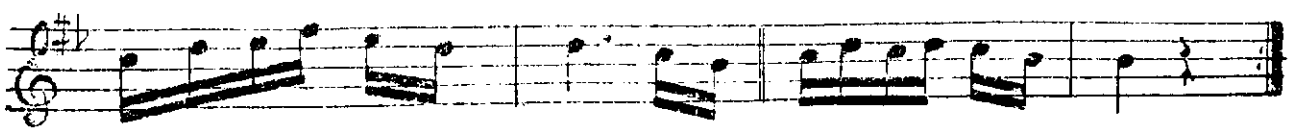
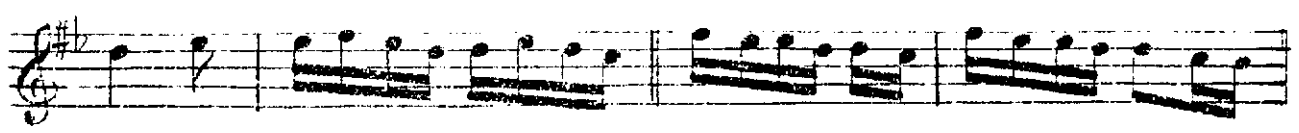


چا ره سی
tcha ré si

از
M



آره نه سی
Cova



(TANBUR AZIL MAHMUD 8)
AZIL ET.

هر شب کوره بم کل بوز و کی عرضه مال ایت

عزیز افندی

هر her شب chéb کو giou ره ré یم yim غل غل gul.ghél یو yu

جو صبه

زو zu شی nu ایت eth مال mal ایت eth

زو ze'v قی key له le' یه ye

ایم lim سوب soub ها ha کا ka در dar دف def ع me' لال lal

ایت ét 1 ایت ét 2 غو gou

ش chou ما ma غل ghél رو rou هو hou می mou سر ser ت mess. لی li صال sal

ایت ét غو gou ش chou ما ma

غل ghél رو rou هو hou می mou سر ser مس mes ت ta وی vi صال sa

ایت ایه نهفته codyx

Kazasky Mustafay
72281 Et.
180

فدك كور وب آرم نجه دامانده وشمز

۳۹

عزتا فندی

قد
Kad

R

دك
dine

دوب كو
Giev Rub A

T

دا جه نيه دم

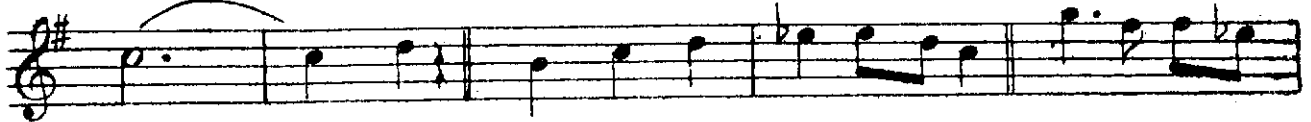
dém ni djé' da



دا
da

ما
ma

ني
ni



كه
na

دوش
duch

من
mez

R

قد
(Kad)

من
mez

اي
ei



سر
Ser

وو
vu

ن چ
tché

مين
min

سا
sa

يه
ye

سي
si

فت
fath

يا
ya

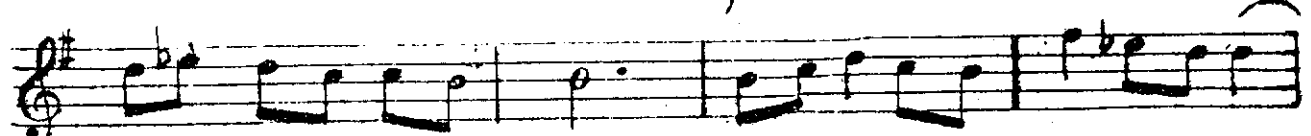


يا
ya

ني
ni

كه
na

دوش
duch



من
Méx

تا
ta

در
der

ته
té

ني
ni

تن
tén



ني
ni

تن
tén

ني
ni

تا
ta

نا
na

ته
té

در
né

در
dér



۱۸ ۲۹
 ni ta ni ta der té
 ni tén ni tén ni ta na ta
 né der ni musique lé' né ni
 té nen tén nen nen na té né der
 ni ۱۸ ۲۹ Ah gies
 Re' li guí yu zun éy yār ga
 mi Ach kin lé' yé rim dar ol
 lou giel ta soub ha dé yin A gh

The musical score consists of eight staves of music in G major (one sharp). The lyrics are in Persian and are written below the notes. The first staff has a key signature change from G major to F# major. The second staff has a key signature change from F# major to G major. The third staff has a key signature change from G major to F# major. The fourth staff has a key signature change from F# major to G major. The fifth staff has a key signature change from G major to F# major. The sixth staff has a key signature change from F# major to G major. The seventh staff has a key signature change from G major to F# major. The eighth staff has a key signature change from F# major to G major.

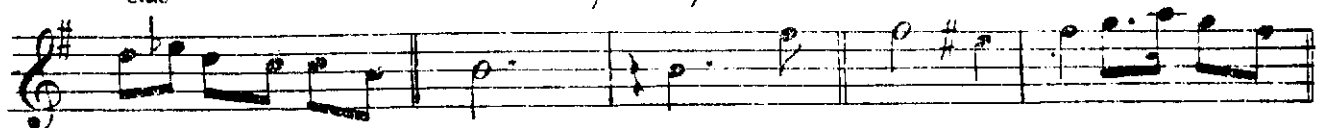
ای دم rim ey شو خ chou hi ج fa جو dou ای ey



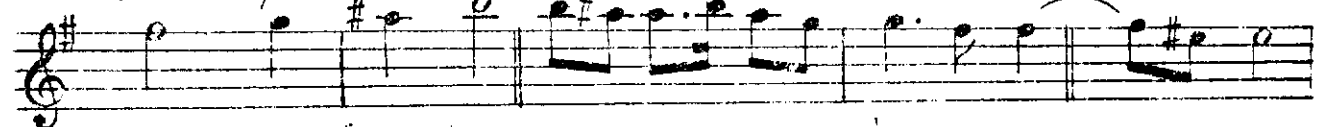
سر Sër و vu تن tché mén سا sa یه yé سی si فت fat یا ya



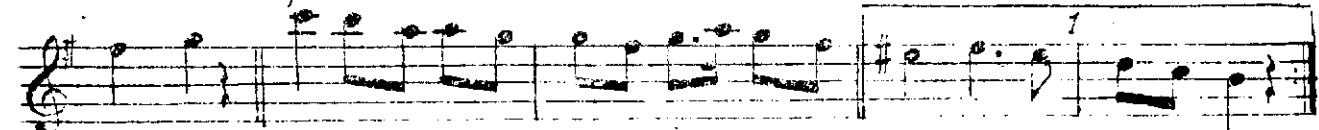
الماخوه e.tc ای میاخانه Meyanh. ey. شو خ chou hi مه la



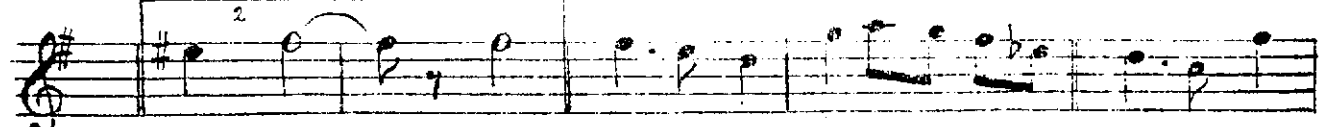
حت hath یه yé تن tér ایت et دك dique



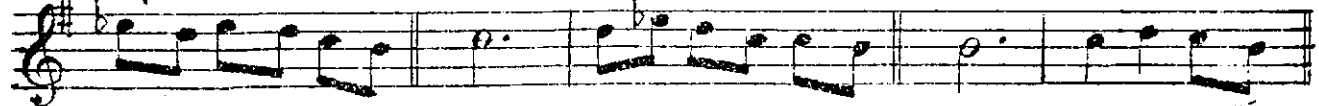
یه تر ye tér ای ei مان man ای ei



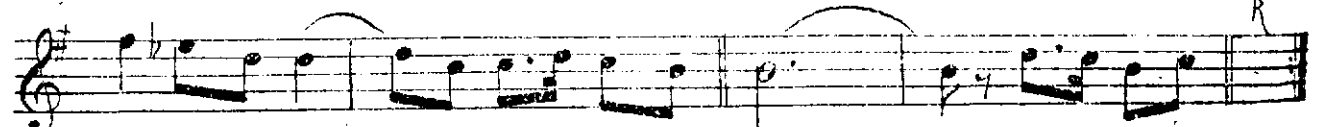
ماه Mah عث couch شا cha کی ve' fa دا da ره re'



ج fa شا cha



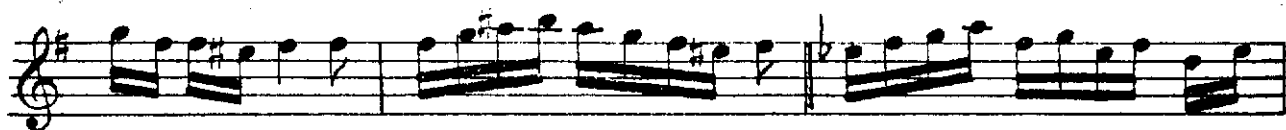
دوش دوش گه تی من تا ترنم الی آخره (chant)



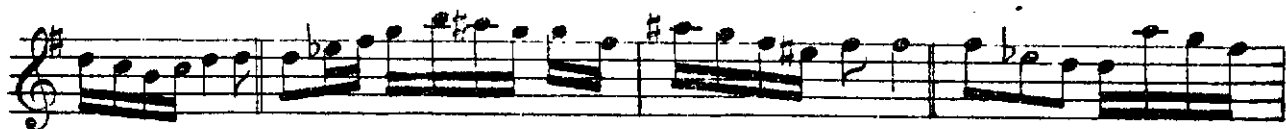
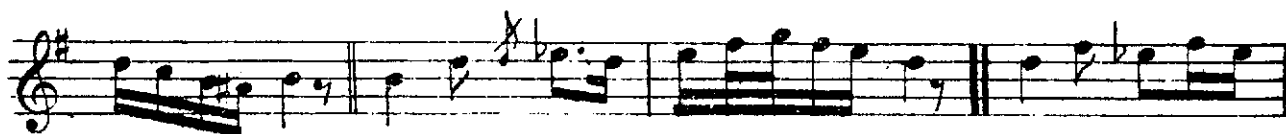
فایز و شوکت بطع لہرام ساز سماعی

42

برنجی خانہ



تسمی



ایک جو خانہ

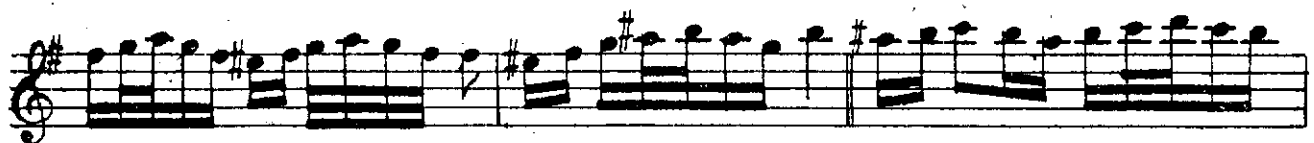
2



50. A



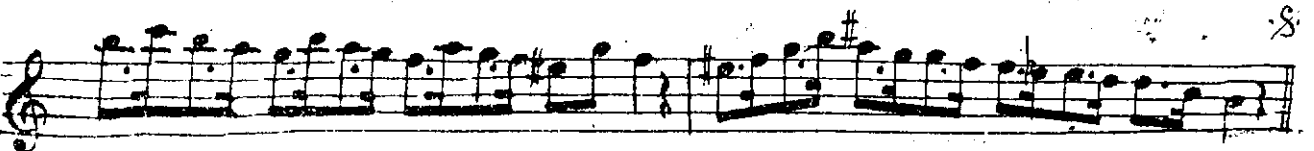
اوچنچى خانە نەلیم



نەلیم



دردنچى خانە
(9/4)



JUSUF PASIA

هزارم ساز سما عیسی . یوسف یاشا

No: 3

۴۴

برنجی خانه

تسلیم

برنجی خانه

برنجی خانه تسلیم

در برنجی خانه تسلیم

تسلیم

1 2

۱ عثمان بک هزام پیشروی

۲ هزام بنه رده افندی

کوردن فاده اولور حسن بی بهانه سنه
دیده کریان سینه سوزان امان ای جانم

ای مه دوران
یار مدام کل کجی کیمزالدن آینه
دیده کریان سینه سوزان امان ای جانم
ای مه دوران

۵ سرفی هزام . عزت افندی

طولدر کورای سافی کلچره پیاله
هی جانم
ساغریشیر بویجه لک دفع ملاله . کل هی جانم
عکس ایله تاباده اور خساره آله . کل هی جانم
بووجهله دردوق وصفایزم وصاله »

۶ سرفی نیلوس اغا

ای ملک خوب خیال که تری
وصلنه عالم بهانه مشتی
نوبهار حسن وامتدن ببری
وصلنه عالم بهانه مشتی

۸ سرفی هزام ابراهیم وفا افندی

عالم روایده اولسون اطمنایله شادایت بیتی
نار حشرته یاقوب بحوایدک جان و تنی
کیمله ایتمه شکایت بنده بیرلم که سجن
نار حشرته یاقوب بحوایدک جان و تنی

۱۰ سرفی هزام حافظ عثمان افندی

اشنه یاب لطفک اولسون بوسه شوریده من
آج افندم سینه بلوری کورسون دیده من
بویله استرجام ایدر مردم دل غم دیده من
نقشرات
آج افندم سینه بلوری کورسون دیده من

۱۲ سرفی هزام محبی بک

بوکوردن ای مه سنک ایله کیده من
کونه لم اوینایه لم ذوق ایدم
دوشنوب محنتی غیری نیده لم
کونه لم اوینایه لم ذوق ایدم

۱۳ سرفی هزام رضا افندی

میل ایدوب باغیا ری آلدک یانکه . جانم امان
بی وفا هر جانی یازق شانکه . یارم امان
عاشقک قیمتی قصیدک جانم . جانم امان
بی وفا هر جانی یازق شانکه .

۱۴ سرفی هزام عارف بک

برکون بی دلدار عجب اشاد ایدم جکی
لطفیله بیفیک کوکلی آبار ایدم جکی
آیا ایره جکی شب غم صبح وصاله
طالع بکا کون کوسهروب مدام ایدم جکی
نقشرات اول

بیلیم وجفا پیشه بکا دایده جکی
اگر کونکی کی ناز ایله مهاب ایدم جکی
یا کوندوره رک ایله جکی بنه احیا
یا اولدیره رک غصه دن آزاد ایدم جکی
نقشرات ثان

سعدی بویجه قالمشیدی یار ایله نهها
سدر شنه بونوب آچش ایدک صحت سودا
اشای سحر دم و شور و فیهت انها
احوال پریشانی عرض ایلدم اما

نقشرات اول . تکرار

۱۸ سرفی هزام اسماعیل صهی بک

قابلید رهیم وار می بنم درد مدچار
عرض ایلمه مجاره ماول شیوه نی یاره

بقیه حبس

آنوقت و هلاک ایتسه بنفد لده کیناره
هرن ایتسه هم جالمی اول شیوه کی یاره

۲۰ سرفی هزارم . ابراهیم افندی

آشک چشمم حسرتکله چاغلیور . آه مکیم
آغلیور بیچاره کوکلم آغلیور . کذا
سینه می نار بخت داغلیور . کذا
آغلیور بیچاره کوکلم آغلیور .

۲۲ سرفی . م نوری افندی

هله اوله لبر عساره ده برچاقیور
اوزمان مست نکاهی نه قدر جان یاقیور . آمان
سوزولوب چشم سیاهی غده یاقین یاقیور
نقشرات

اوزمان مست نکاهی نه قدر جان یاقیور
چشم مجنوری کورنر کوزی قانه بویانیر
سیرایدوب حالتی آهم فلکه تا طیانیر
بلبلک شمدی نسندن قورقارم یار او یانیر
نقشرات - تکلم

۲۴ سرفی هزارم . اسماعیل صفی بک

فلن ایتمه سنی شمدی کوروب کوکلی و بیوردم
ای حسن ازل بن سنی اولده سوردم
مطلق سن آلیب سیک بنم الامی یردم
نقشرات
آرامی آلدکده سن اولدک یکی دردم

۲۶ سرفی هزارم . سائر افندی

ای جفا جوداد الگدن . الامان (مکرر)
روی دل کو مسترمدک سن
بن او مساندن جان و دلدن آمان الامان
نقشرات
کاشکه عاشق اولمیایدم
جوده لایق اولمیایدم

۲۷ سرفی هزارم . ابراهیم وفا افندی

ای ملکیمای دلبر مثل رنگ آفتاب
وجهنه با ققوله حسن السه کرکدر ماهتاب
بذل لطفایتمز میسک که دل کباب اولدی کتاب
وجهنه با ققوله حسن السه کرکدر ماهتاب

۳۰ سرفی . هزارم عارف بک

مفتون آوله لی سن نه خوبان رفانه
عطفت نظر ایتیم چمنستان جهان
حیران ایده لی حق بنی حسنکده کی آن
نقشرات

صفتک المی قدیمی دوندردی کانه
خون دلم باشله ی کوزدن جریانه

تحلیل جفا ایله یوجسم زیوت
یوق ذره تحلیتیه میم درودرونه
دوشدم دوشه لی عشق ایله صحرای جنونه
نقشرات - تکلم

۳۱ هزارم سرفی . عارف بک

افتراک اوردی زحیمی بودل صد پاره یه
مرهم وصلک دوا قیل بنده بیچاره یه
عکس ایوب آه و فغانم شعله سیاره یه
آغلادی اش و پوی هب سینه پر یاره یه

۳۲ سرفی هزارم رده افندی

برنوجوانک حسن و جملی
کوکلمده قالدی فکر و خیالی
آه ایلیکه بلبل مشاف
ایردی فغانم تا آسمانه

۳۳ سرفی هزارم . اسماعیل صفی بک

آفتاب شعله دار عشقی نظیر ایدر

ما بعدی

بر شب یلغای تار مجتبی تصور ایدر
عندلیب نغمه کار حزنی تقریر ایدر

نقیرات

دوشدیم بچو فک حد دی یوق پایا ف یوق
میلادیم یی آکا جور دی چوق انصافی یوق

۳۳ سرفی هزارم رده افندی

ای کل باغ ادا - سکا اولدم میلاد
کل بکا ایله وفا -

سود بچکم - سار دنیغ سکا اولدم میلاد

۳۴ ترکی هزارم

اولرمک اوکی بیله جک مادی بو یالی
بیله جک یازمه باغلا یورد درلواویالی

۳۵ ترکی هزارم طنور نیک

چقنه یم کیده یم امان ملا غلریاشنه امان
مائل اولدم یارک هلال قاشنه آه امان

۳۶ سرفی هزارم فاش بک

حال دل زار می طویسه جهات
رحم ایدوب اغلار بکا هب عاشقان
اولمه ده کوندن کونه عالم یمان
رحم ایدوب اغلار بکا هب عاشقان

۳۷ سرفی هزارم

بهار اولدی بکم اوده نورلنر
بو موسمه چنزاره ملویولنر
اوتربیل کی کوکلم یورلنر
بو موسمه چنزاره ملویولنر

۳۸ سرفی عزیز بک

هوشب کوره یم کل یوزکی عرض جمال ایت
ذوق ایلمسلم صبحه قدر دفع ملاک ایت

ما بعد

آغوشمه کل روحی سردست وصال ایت
ذوق ایلمسلم صبحه قدر دفع ملاک ایت

۳۹ سرفی هزارم م نوری افندی

اولدی کوکلم بپر نیک عاشق آواره سی
یاقدی هب جسم نزاری شعله رخساره سی
آرتیور داروی ندبیر ایله بینه لایزاله سی

نقیرات

یوقی بو عالمده بیلیم درد عشقک چاره سی

۴۰ بوروک سماعی عزت افندی

قدک کور و بآدم نیجه دامانکه دوشنر
ای سرو و چمن سایه صفت یانکه دوشنر
درق الخ

کوره لی کل یوزک ای یار
غم عشقکه یرم طار اولدی کل
صبحه دکن اغلارم ای شوخ جفا جو
ای سرو و چمن سایه صفت یانکه دوشنر

ترنم الخ

ای شوخ ملاحه یزاید کلرک ای ماه
عشاق وفادار جفا شانکه دوشنر
ترنم کالاول

۴۲ نابزن شوکت بک هزارم ساز سمایی

۴۳ یوسف باشانک هزارم ساز سمایی



رسالة في وزن خيل جادة سندة نومرو ۷۳

الآلِ وَأَدَوَاتٍ وَكَافٍ لَوَازِمِ مُوسِقِيهِ مَعَانِي سَلَى

هر کونما زاد واتی که
ساز ایله انتخاب و قناعت فریخت ایدن اشبو مغازه ده شامده
طریف و اهنگدار عود لری آلمان و انشرفا ریتقه لرندن نامینا له جلب ایدیش باؤر کیشلری و سائر
آلات و ادوات نقیبه بولنور . تعمیرات صولود وجهه دهن و اهتمام ایله اجرا و انور . تعمیرات از انظار
مذهب جلد لی دفتر لر - هیچ مغازه - ه بر زده کی فیاضان رمن
از ان بیری نشر اندیم نو ضه لره بر لاحق اوله رق اخیر اچیک کوله مزین طریف بر صودنه طبع
ایدر ده کم ۱۵۰ لی میخاؤز
نو طبع

نوطہ لکھیں

پروستہ فارسی

بالکمزاون یاره به درکم - بوفیانه نوطه میا اندینی شمعی به قدر کار میانش

الطلبہ پوریلان رغبتاً عاجزاً کسب استحقاق انجمن یوکرہ دخی مطبوع

تام ۴۰۰ پارچه دیوہیت

هَرَدَفَرِي نِشِرُو وَسَارِ سَمَاعَتِي ۲۱
۳۰. ۴۰. پارچہ الٰہ منجہ شرقی
اِحْوَا اِیْدَن وَبِنْدَرِی نَسْرَا یِلَاوَن

في طبعه ونشره في يوم. في جميع اركان ميدان كليه فساد ما بعد انقلاب اول ثان
في طبعه ونشره في يوم. في جميع اركان ميدان كليه فساد ما بعد انقلاب اول ثان

فصول مقامات: راست ، عساق . محاز فصلاتینک محتویات

یوزکد رجہا فی منور
وصلتکدن غیریال

داست بيشروي عامه يک
داست بيشروي طيوس افندي
شرقه احمد شوقاني داري
ناوک غمزه که هدم
زلفک تازو شامي
زمره خورار ايمنه يک جدم
پيله بکره و خوش
زانه لر ما چون نسيم نوهار
فويادايه بورعاق حمر تده
دور ايد و شود کي بي
کي کده سيد اشک بران ديد

یوز کرد و جہانی منور
وصلت کن غیر عال
افتادہ کم ای وفا
بوگون ہج بافت ایام
اہل دل ایسہ ک
ایکل کمال مشوہ باز
اسدی شمع نوبہار
کلادہ ہم حالی دلداد
سازنماعی مطاوش
یوسف ناشا

عُشَيَّا وَفُضِّلِي

عاشاق و عشاق
و عشاق و عشاق

جام نعلی صون پیانو
ای ادا شده سلطنت ارای کانه
خجلی دم زلفش عشقش
قوتن هوش بود محو اندی
زلف رخساره ویند
نادیده صفعت و غفور
سیریلوب با یمنش ادرکن
پادشاه اندیشه ادر
جام نعلی صون پیانو
تلف اندیشه ادر
ساق و کمر و جام مصفا
جام نعلی صون پیانو
و زو رایشه مقصود
ملکبایه سرور و در
سیریلوب و در
و زو رایشه مقصود

کا امید و صلت
 کور ما ستر آود و د مانت
 فدا فکله قلم طهر من
 کلید - بزم و جدید
 مشق و دیگما ساق
 کلید - بزم الر - با غلره
 ابلبلک باشه بلا
 باد اسله یجده ز نام
 جان و حق خندان
 هوای عشق اسیر سده
 سنده و بوکوره بحالت
 و چار و فریاد اولور
 اغلا و فریاد اولور
 سوزدی ناز اسله چشم
 ایزدی نو چار اولور
 مریق

حجاز فصلی
 ایچیشیر بری ساندی
 یوز ساندی دودو
 قول اولان
 ایچیشی اهو
 هیز یوزک اولندی
 باران اید یازان باره
 زانکده لیستیه
 حسن محمود سیدیه
 چشمن کندی
 طغیانله یوز یغنی
 لورده لطف ایلله
 چاره یول ان دیر شو
 چه دوقی چاره
 آتقوریه رو یماک

از دود کوهل دوق
جان و کوهل دوق
باز ای ماه
با غدا خوب و نه غدا
کرمک هال آغوش
سنا استاسیون
میداید بوبو کرمی
نه کوسم
بهم حاکم فرشته میاید
نیجود بسل فغان ایلر
منازحه ایس غم
ساز ایام